

Návod k montáži a provozu

REMKO JBM 240

Mobilní prostorové klimatizační jednotky





Před uvedením do provozu/použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod!

Tento návod na obsluhu musí být neustále v bezprostřední blízkosti místa umístění, případně u přístroje.

Změny jsou vyhrazeny; za chybný tisk neneseme žádnou záruku!

Návod k montáži a provozu (překlad originálu)

Obsah

1	Bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití	4
1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny.....	4
1.2	Označení pokynů.....	4
1.3	Kvalifikace personálu.....	4
1.4	Ohrožení při nedodržování bezpečnostních pokynů.....	4
1.5	Práce s povědomím bezpečnosti.....	5
1.6	Bezpečnostní pokyny pro provozovatele.....	5
1.7	Bezpečnostní pokyny pro montážní, údržbové a inspekční práce.....	5
1.8	Svévolná přestavba a změny	5
1.9	Použití odpovídající určení.....	6
1.10	Záruka.....	6
1.11	Transport a balení	6
1.12	Ochrana životního prostředí a recyklování.....	6
2	Technické údaje	7
2.1	Data zařízení.....	7
3	Konstrukce a funkce	8
3.1	Popis zařízení.....	8
4	Obsluha	9
5	Montáž a instalace	11
6	Elektrické připojení	15
7	Uvádění do provozu	16
8	Odstranění poruch a servis	17
9	Péče a údržba	19
10	Vyřazení z provozu	20
11	Znázornění zařízení a seznamy náhradních dílů	21
11.1	Znázornění zařízení	21
11.2	Seznam náhradních dílů	22
12	Index	24

REMKO JBM

1 Bezpečnostní pokyny a pokyny pro použití

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před prvním uvedením přístroje nebo jeho komponentů do provozu si pečlivě přečtete návod k obsluze. Návod k obsluze obsahuje užitečné rady, pokyny a varování za účelem zabránění vzniku nebezpečí pro osoby a věcný majetek. Nedodržení pokynů uvedených v návodu může vést k ohrožení osob, životního prostředí a zařízení nebo jeho komponentů, a může tak být důvodem ke ztrátě možných záručních nároků.

Tento návod k obsluze a informace potřebné k provozu zařízení (např. datový list chladiva) uschovejte v blízkosti přístroje.

1.2 Označení pokynů

Tento odstavec udává přehled o všech důležitých bezpečnostních aspektech pro optimální ochranu osob a pro bezpečný a bezporuchový provoz. V tomto návodu uvedené pokyny pro manipulaci a bezpečnostní pokyny je nutné bezpodmínečně dodržovat, aby se zamezilo nehodám, zranění osob a vzniku věcných škod.

Přímo na přístroji umístěné pokyny je nutné bezpodmínečně dodržovat a udržovat je v kompletně čitelném stavu.

Bezpečnostní pokyny jsou v tomto návodu označeny symboly. Bezpečnostní pokyny jsou také označeny signálními slovy, která vyjadřují míru ohrožení.

NEBEZPEČÍ!

Při doteku s díly pod napětím vzniká bezprostřední ohrožení života elektrickým proudem. Poškození izolace nebo jednotlivých konstrukčních dílů může být životu nebezpečné.

NEBEZPEČÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na bezprostředně nebezpečnou situaci, která vede ke smrti nebo těžkým zraněním, pokud se jí nepředejde.

VAROVÁNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může vést ke smrti nebo těžkým zraněním, pokud se jí nepředejde.

POZOR!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může vést ke zranění nebo věcným škodám a ohrožení životního prostředí, pokud se jí nepředejde.

UPOZORNĚNÍ!

Tato kombinace symbolu a signálního slova upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může vést k věcným škodám a ohrožení životního prostředí, pokud se jí nepředejde.



Tento symbol zvýrazňuje užitečné tipy a doporučení, jakož i informace pro efektivní a bezporuchový provoz.

1.3 Kvalifikace personálu

Personál pro uvádění do provozu, obsluhu, údržbu, inspekci a montáž musí mít pro tyto práce příslušnou kvalifikaci.

1.4 Ohrožení při nedodržování bezpečnostních pokynů

Nedodržování bezpečnostních pokynů může mít za následek jak ohrožení osob, tak také životního prostředí a zařízení. Nedodržování bezpečnostních pokynů může vést ke ztrátě jakýchkoliv nároků na náhradu škody.

V podrobnostech může nedodržování znamenat například následující ohrožení:

- Selhání důležitých funkcí zařízení.
- Selhání předepsaných metod pro údržbu a opravy.
- Ohrožení personálu v důsledku elektrických a mechanických účinků.

1.5 Práce s povědomím bezpečnosti

Je nutné dodržovat v tomto návodu pro montáž a provoz uvedené bezpečnostní pokyny, existující národní předpisy pro prevenci úrazům a případně interní předpisy bezpečnosti práce, provozní bezpečnosti a bezpečnostní pravidla firmy.

1.6 Bezpečnostní pokyny pro provozovatele

Provozní bezpečnost přístrojů a komponentů je zajištěna pouze v případě jejich použití v souladu s určením a v kompletně smontovaném stavu.

- Ustavení, instalaci a údržbu přístrojů a komponentů smí provést jen odborný personál.
- Stávající ochrany proti doteku (mřížky) u pohyblivých dílů se nesmí demontovat u zařízení nacházejícím se v provozu.
- Přístroje nebo komponenty, u kterých se vyskytnou zjevné závady nebo poškození, se nesmí použít.
- Při dotyku určitých částí přístroje nebo jeho komponentů může dojít k popálení nebo ke zranění.
- Přístroje nebo komponenty se nesmí vystavit mechanickému zatížení, extrémním paprskům vody a extrémním teplotám.
- Prostory, ve kterých může dojít k úniku chladiva, je nutné dostatečně odvětrávat a zajistit také přívod vzduchu. Jinak vzniká nebezpečí otravy.
- V žádné z částí tělesa přístroje nebo v žádném z jeho otvorů, např. v otvorech pro vstup a výstup vzduchu, se nesmí nacházet cizí předměty, kapalina nebo plyn.
- Zařízení se nesmí používat ve velmi prašném prostředí, popř. v prostředí s obsahem chlóru nebo čpavku.
- Zařízení musí minimálně jednou za rok přezkoušet revizní technik z hlediska bezpečnosti práce a funkce. Vizuální kontroly a čištění může provést provozovatel za podmínky, že přístroje nejsou pod napětím.
- Lokální prostorová klimatizační zařízení jsou koncipována pro flexibilní vložku v obytných a pracovních prostorách. Celoroční provoz se nedoporučuje.
- Nenechávejte zařízení bez dozoru po delší dobu.

1.7 Bezpečnostní pokyny pro montážní, údržbové a inspekční práce

- Při provádění instalace, opravy, údržby nebo čištění přístrojů je nutné prostřednictvím vhodných postupů učinit preventivní opatření za účelem vyloučení možnosti nebezpečí pocházejících z přístroje.
- Ustavení, připojení a provoz přístrojů se smí realizovat v rámci podmínek pro použití a provoz podle návodu a musí odpovídat platným regionálním předpisům.
- Je nutné dodržet ustanovení příslušných vyhlášek, předpisů a zákonů o ochraně vod.
- Elektrické napájecí napětí je nutné přizpůsobit požadavkům zařízení.
- Upevňování přístrojů se smí provádět na bodech určených k tomu výrobcem. Přístroje smí být upevněné, resp. postavené jen na nosných konstrukcích nebo stěnách nebo na podlaze.
- Přístroje určené k mobilnímu použití postavte na vhodný podklad svisle a bezpečně z hlediska jejich provozu. Přístroje pro stacionární provoz provozujte pouze v pevně instalovaném stavu.
- Přístroje a komponenty se nesmějí provozovat v oblastech se zvýšeným výskytem nebezpečí poškození. Dodržujte předepsaný minimální volný prostor kolem přístrojů.
- Přístroje a komponenty musí být umístěny v dostatečné vzdálenosti od zápalných, výbušných, hořlavých, agresivních a znečištěných oblastí nebo ovzduší.
- Provádění změn nebo přemostění na bezpečnostních zařízeních není přípustné.

1.8 Svévolná přestavba a změny

Přestavby nebo úpravy přístrojů nebo komponentů dodaných od REMKO nejsou přípustné a mohou způsobit chybné funkce. Provádění změn nebo přemostění na bezpečnostních zařízeních není přípustné. Použití originálních náhradních dílů a výrobcem povoleného příslušenství slouží pro bezpečnost zařízení. Použití jiných dílů může znamenat zrušení ručení a z toho vyplývající následky.

1.9 Použití odpovídající určení

Přístroje jsou určeny podle provedení a vybavení výhradně jako klimatizační zařízení k ochlazování, resp. k ohřívání provozního média vzduch v rámci uzavřeného prostoru.

Jiné použití nebo zneužití neodpovídá účelu použití. Výrobce/dodavatel neručí za škody z toho vzniklé. Riziko nese výhradně uživatel. K použití ve shodě s určením produktu patří také dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a instalaci a dodržování podmínek údržby.

Mezní hodnoty udané v technických datech nesmějí být v žádném případě překročeny.

1.10 Záruka

Předpokladem pro případné uznání reklamace je předložení dokladu o koupi přístroje. Konkrétní nárok uplatňuje kupující reklamaci u prodejce, kde přístroj zakoupil. Záruční podmínky jsou uvedené ve „Všeobecných obchodních a dodacích podmínkách“. Zvláštní ujednání lze kromě toho uzavřít jen mezi smluvními partnery. V důsledku toho se prosím obraťte nejprve na vašeho přímého smluvního partnera.

1.11 Transport a balení

Zařízení se dodávají ve stabilním transportním balení. Zařízení překontrolujte prosím ihned při dodávce a poznamenejte si případná poškození a chybějící díly na dodacím listu, informujte spedici a vašeho smluvního partnera. Za pozdější reklamace nelze převzít žádnou záruku.

VAROVÁNÍ!

Plastové fólie a pytle atd. se mohou stát nebezpečnou hračkou pro děti!

Proto:

- Obalový materiál nenechávejte nedbale ležet.
- Obalový materiál se nesmí dostat do blízkosti dětí!

1.12 Ochrana životního prostředí a recyklování

Likvidace balení

Veškeré produkty jsou před přepravou pečlivě zabalené v materiálech neohrožujících životní prostředí. Přispějte významným dílem ke snížení množství odpadu a k zachování surovin, a proto provádějte likvidaci obalového materiálu jen v příslušných sběrnách.



Likvidace zařízení a komponentů

Při výrobě přístrojů a komponentů se používají výhradně recyklovatelné materiály. Přispějte k ochraně životního prostředí tím, že likvidaci přístrojů nebo komponentů (např. baterií) neprovádíte v domovním odpadu, nýbrž pouze způsobem šetrným k životnímu prostředí podle regionálně platných předpisů, např. prostřednictvím autorizovaných specializovaných firem pro likvidaci a opětné využití nebo např. prostřednictvím komunálních sběrných míst.



2 Technické údaje

2.1 Data zařízení

Konstrukční řada		JBM 240
Provozní režim		Lokální kompaktní klimatizační zařízení pro chlazení
Jmenovitý chladicí výkon ¹⁾	kW	2,40
Třída energetické účinnosti při chlazení		A
Koeficient využitelnosti energie EER ¹⁾		2,6
Spotřeba energie, za hodinu	kWh/60 min	0,92
Oblast použití (objem místnosti), cca	m ³	80
Rozsah nastavení vnitřní jednotky	°C	+16 až +32
Provozní podmínky vnitřní jednotky	°C/% rel. vlhkosti	+16 až +35 / +35 až +85
Chladivo		R 410A ³⁾
Chladivo, základní množství	kg	0,5
Ekvivalent CO ₂	t	1,044
Provozní tlak, max./okruh chlazení	kPa	1800 / 3600
Objemový průtok vzduchu cirkulace pro každý stupeň	m ³ /h	240 / 270 / 320
Hladina akustického tlaku každého stupně ²⁾	dB(A)	51 / 52 / 54
Akustický výkon max.	dB(A)	64
Napájecí napětí	V/f/Hz	230 / 1~/ 50
Krytí	IP	20
Elektrický jmenovitý příkon ¹⁾	kW	0,99
Elektrický jmenovitý proud ¹⁾	A	4,78
Elektrický náběhový proud, LRA	A	17
Výfuková hadice, délka/průměr	mm	1200 / 125
Rozměry výška	mm	649
Rozměry šířka	mm	420
Rozměry hloubka	mm	345
Hmotnost	kg	24,4
Sériový barevný odstín		bílá
Obj. č.		1612245

1) Teplota v místnosti TK 35 °C, FK 24 °C

2) Ve vzdálenosti 1 m na volném prostranství

3) Obsahuje skleníkový plyn podle Kyotského protokolu GWP = 2088

REMKO JBM

3 Konstrukce a funkce

3.1 Popis zařízení

Mobilní klimatizační zařízení je vhodné zvláště pro flexibilní použití.

Mobilní klimatizační zařízení je určené pro instalaci na podlahu ve vnitřním prostoru. Vnitřní jednotka zachytí teplo v ochlazované místnosti ve výparníku (tepelný výměník) a přenáší jej do interního okruhu chlazení. Ten předává teplo přes další tepelný výměník (zkapalňovač) a prostřednictvím flexibilní hadice pro odvádění vzduchu jej vyfukuje ven.

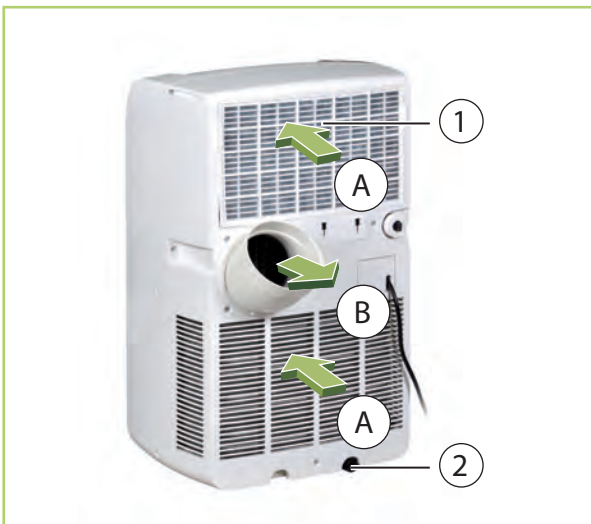
Kondenzát vznikající v režimu chlazení je prostřednictvím čerpadla kondenzátu umístěného v zařízení trvale veden přes zkapalňovač, kde se odpařuje, a hadicí pro odvádění teplého vzduchu se vyfoukává ven.

Zařízení filtruje a odvlhčuje vzduch, čímž vytváří příjemné klimatické podmínky. Pracuje zcela automaticky a nabízí díky mikroprocesorem řízené regulaci řadu dalších alternativ. Obsluha zařízení se provádí komfortně přes infračervené dálkové ovládání obsažené v dodávce.



Obr. 1: Pohled zepředu

- A: Vstup vzduchu pro cirkulaci
- B: Výstup vzduchu pro cirkulaci
- 1: Prohlubeň rukojeti
- 2: Ovládací panel
- 3: Lamely vedení vzduchu
- 4: LCD-displej pro indikaci teploty
- 5: Transportní kolečka

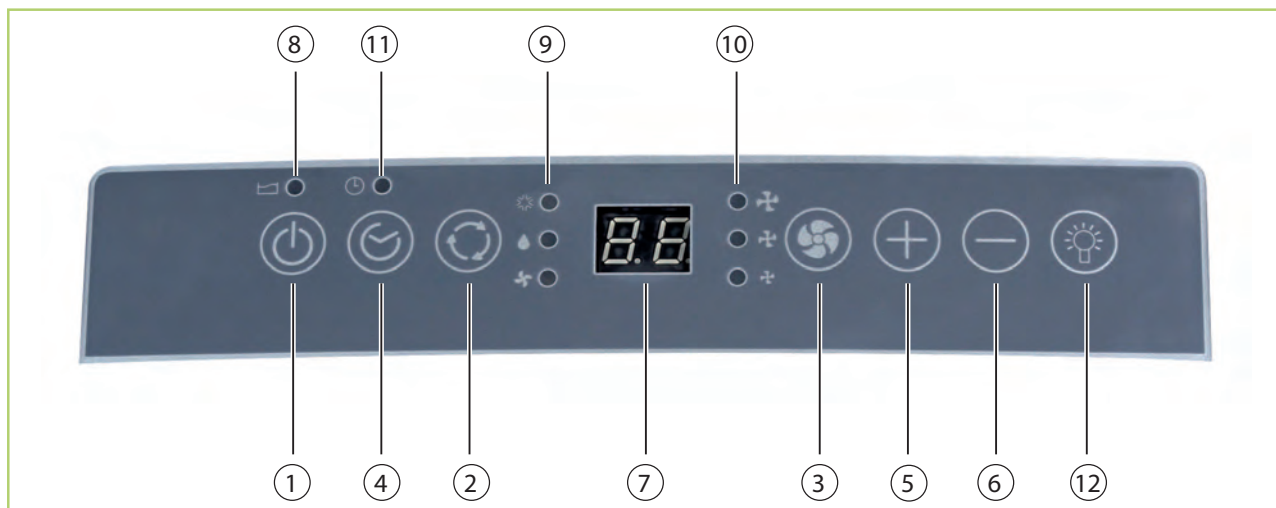


Obr. 2: Pohled zezadu

- A: Vstup vzduchu pro cirkulaci
- B: Výstup teplého vzduchu
- 1: Vzduchový filtr pro cirkulaci
- 2: Nouzové vyprázdnění kondenzátu

4 Obsluha

Obsluha může být prováděna pomocí ovládacího panelu umístěného na zařízení nebo pomocí sériově dodávaného infračerveného dálkového ovládání. Funkce ovládacích tlačítek je vzájemně identická, jejich označení ale vykazuje určité rozdíly. Před uvedením infračerveného dálkového ovládání je nutné správně vložit baterie.



Obr. 3: Ovládací panel

LEGENDA

- ① Tlačítko ZAP/VYP
- ② Tlačítko volby režimu
- ③ Tlačítko stupňů ventilátoru
- ④ Tlačítko časových spínačích hodin
- ⑤+⑥ Tlačítka nastavení teploty/času
- ⑤ vyšší, ⑥ nižší
- ⑦ Indikační displej
- ⑧ Červená poruchová LED:

Zásobník je plný

Akustický a optický signál ukazuje, že spínač plováku ve vnitřním zásobníku vypnul provoz zařízení. Akustický signál se po určité době ztlumí, LED zůstává aktivní.

⑨ LED-indikace provozního režimu

Zelená: Chlazení, oranžová: Odvlhčení, žlutá: Ventilace

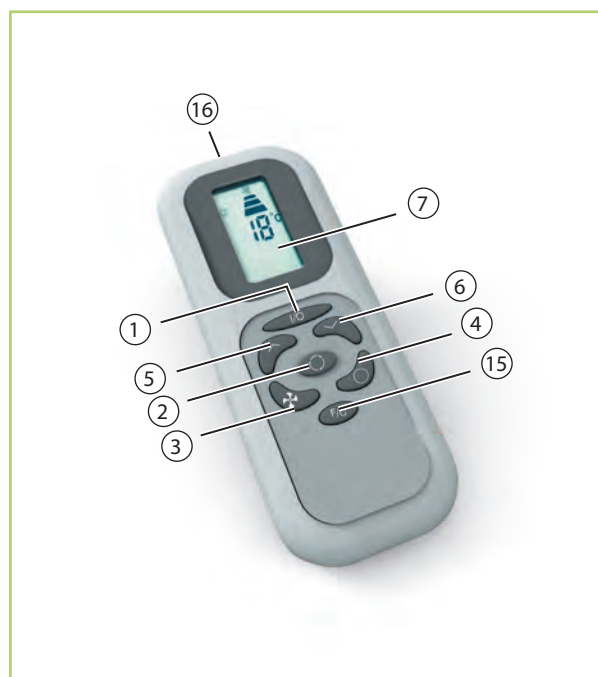
⑩ Oranžová LED indikace

Stupně ventilátoru s vysokými/středními/nízkými otáčkami ventilátoru

⑪ Zelená LED indikace

Je aktivní časové zpoždění

⑫ Zap./vyp. indikace poruchy



Obr. 4: Infračervené dálkové ovládání

REMKO JBM

Volba provozního režimu „Mode“

- Chlazení
Zařízení slouží k chlazení vzduchu v místnosti. Filtruje a odvlhčuje vzduch a vytváří příjemné klimatické podmínky.
- Odvlhčení
V provozním režimu odvlhčení se vzduch v místnosti zbavuje vlhkosti.
- Ventilace
Zařízení zajišťuje cirkulaci vzduchu v místnosti, filtruje vzduch a zajišťuje rovnoměrné proudění vzduchu.

Provozní režim chlazení

1. ➤ Hadici odvodu vzduchu umístěte do průchodu stěnou nebo oknem
2. ➤ Zařízení zapněte tlačítkem „ZAP/VYP“ ①
3. ➤ Stiskněte tlačítko „Volba režimu“ ② až se rozsvítí zelená LED ⑨.
4. ➤ Nastavení ventilátoru zvolte tlačítkem ③
vysoké otáčky ventilátoru
střední otáčky ventilátoru
nízké otáčky ventilátoru
5. ➤ Pokud svítí LED ⑫, bude na displeji ⑦ indikována aktuální teplota místnosti.
6. ➤ Když se stiskne tlačítko ④/⑤/⑥, přejde indikace z teploty místnosti na požadovanou teplotu (svítí LED ⑬) a po dobu 15 sekund je zobrazena požadovaná teplota.
7. ➤ Nastavte požadovanou teplotu místnosti tlačítkem ⑤/⑥. Šipka nahoru ⑤ zvyšuje, šipka dolů ⑥ snižuje požadovanou hodnotu zobrazenou na displeji ⑦.

Provozní režim odvlhčení

1. ➤ Hadici odvodu vzduchu nasadte do průchodu stěnou nebo oknem.
2. ➤ Zařízení zapněte tlačítkem „ZAP/VYP“ ①.
3. ➤ Stiskněte tlačítko „Volba režimu“ ②, až se rozsvítí oranžová LED ⑨. Ventilátor se automaticky přepne na stupeň se středními otáčkami.

Provozní režim ventilace

1. ➤ Zapněte zařízení tlačítkem „ZAP/VYP“ ①.
2. ➤ Stiskněte tlačítko „Volba režimu“ ② až se rozsvítí žlutá LED ⑨.
3. ➤ Nastavení ventilátoru zvolte tlačítkem „Stupně ventilátoru“ ③.
vysoké otáčky ventilátoru
střední otáčky ventilátoru
nízké otáčky ventilátoru
4. ➤ Teplota místnosti není ovlivněna a zůstává konstantní. Proto nelze ovládat tlačítka nastavení teploty/času ⑤/⑥.

Zpoždění

Pomocí funkce Timer můžete zařízení automaticky zapínat popř. vypínat. K tomu účelu se naprogramuje zpoždění pro zapnutí popř. vypnutí.

Automatické zapnutí

1. ➤ Zařízení zapněte tlačítkem „ZAP/VYP“ ①.
2. ➤ Zvolte provozní režim a proveďte všechna nastavení pro požadovaný provozní režim.
3. ➤ Zařízení vypněte tlačítkem „ZAP/VYP“ ①.
4. ➤ Stiskněte tlačítko „Timer“ ④
5. ➤ Nastavte čas pomocí tlačítek časových spínacích hodin ⑤/⑥. Můžete zadávat pouze celé hodiny.
6. ➤ LED ⑪ bliká.

Automatické vypnutí

1. ➤ Zařízení pracuje dále v dříve nastaveném provozním režimu.
2. ➤ Stiskněte tlačítko "časových spínacích hodin" ④.
3. ➤ Nastavte zbývající čas pomocí tlačítek ⑤/⑥. Můžete zadávat pouze celé hodiny.
4. ➤ LED ⑪ svítí.
5. ➤ Zařízení se automaticky po nastaveném čase vypne.

! UPOZORNĚNÍ!

Příjemné klimatické podmínky v místnosti získáte, když zvolíte požadovanou teplotu o 4 až 7 °C nižší, než je venkovní teplota.



Pomozte i Vy snížit energii, kterou spotřebiče čerpají v pohotovostním režimu! Doporučujeme všechny spotřebiče, přístroje či komponenty, které právě nepotřebujete, odpojovat od zdroje elektřiny. Na bezpečnostně technické součásti se toto doporučení samozřejmě nevztahuje.

5 Montáž a instalace

Pokyny pro montáž a instalaci zařízení

Zařízení se umístí do požadovaného místa stranou výstupu vzduchu do místnosti. Při ustavení dbejte prosím na následující pokyny:

- Nechejte zařízení po vybalení před jeho zapnutím stát minimálně 5 minut na jeho transportních kolečkách.
- Umístěte zařízení stabilně na rovný a pevný podklad. Při nerovnosti podlahy může docházet k vibracím a k rušivým hlukům.



Obr. 5: Instalace zařízení

! UPOZORNĚNÍ!

Od zadní stěny zařízení ke stěně musí být dodržena minimální vzdálenost 20 cm.

- Všechny prodlužovací kabely přívodního síťového vedení musí mít dostatečný průřez vodičů a smějí se používat pouze v nesmotaném stavu.



Obr. 6: Síťové připojení

REMKO JBM

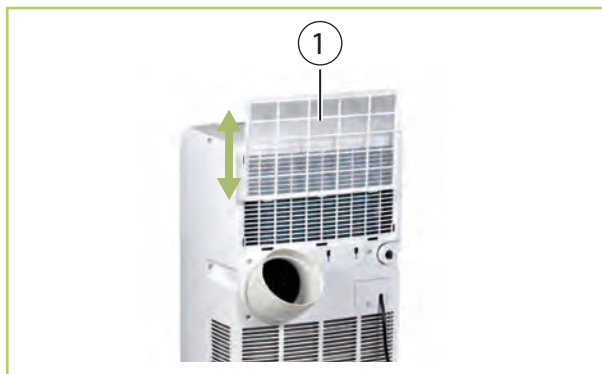
- Překontrolujte, zda je nasazena zátka na výtoku kondenzátu a zda je správně umístěna. Vzniká nebezpečí nekontrolovaného vytékání kondenzátu po uvedení do provozu.



Obr. 7: Odvod kondenzátu

1: Odvod kondenzátu se zátkou

- Nikdy neprovozujte zařízení bez filtru na vstupu vzduchu. Došlo by ke znečištění lamel tepelného výměníku a zařízení by ztratilo své výkonové schopnosti.



Obr. 8: Filtr na vstupu vzduchu

1: Filtr pro cirkulaci

- Dbejte na to, aby osoby a citlivé předměty jako např. rostliny, nebyly přímo vystaveny proudu vzduchu vystupujícímu ze zařízení.



V případě přímého slunečního záření použijte přidavné závěsy nebo rolety a při provozu zařízení mějte uzavřená okna a dveře.

Odvádění teplého vzduchu

! UPOZORNĚNÍ!

Hadice pro odvádění vzduchu se musí vždy instalovat se stoupáním ve směru průtoku vzduchu a nikdy se nesmí prodlužovat!

Zařízení vytváří v režimu chlazení teplý a vlhký vzduch, který je odváděn z chlazeného prostoru. Z tohoto důvodu je důležité, aby se dodávaná hadice pro odvádění vzduchu připojila k výstupnímu otvoru na zadní straně zařízení.

- Dbejte na to, aby západky hadice odvádění vzduchu bezpečně zaskočily do obou otvorů v připojovacím otvoru. Neinstalujte flexibilní hadici odvodu vzduchu s úzkými oblouky nebo zalomením, protože by nebyl zaručen efektivní provoz zařízení. Zamezte vzniku následného poškození u dílů vedoucích vzduch.



Obr. 9: Hadici nechte zaskočit

- Odváděný teplý vzduch obsahuje určité množství vlhkosti. Z tohoto důvodu se doporučuje odvádět teplý vzduch do vnější oblasti nebo do volného prostoru.

Varianty odvádění vzduchu

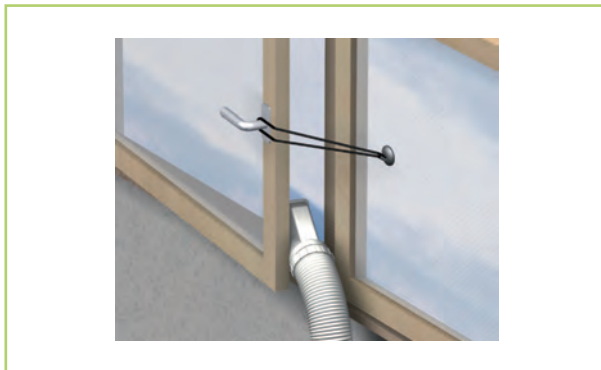
Vzduch můžete odvádět z budovy následujícími způsoby:

Přes oválný výústek

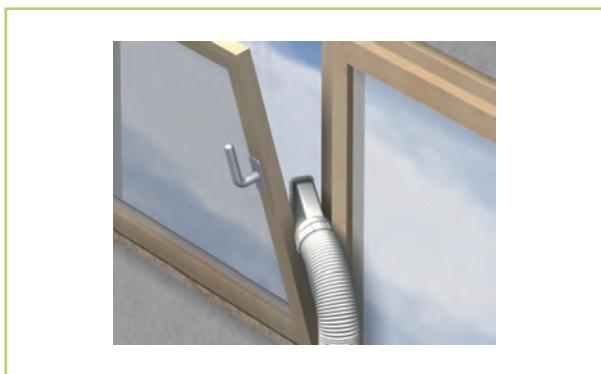
Dodávaný oválný výústek lze používat různými způsoby. Je možné ho vést přes otevřené okno a pomocí suchého zipu ho upevnit na rám okna (Obr. 10). Výústek lze rovněž zavěsit do vyklápěcího okna (Obr. 11).

Přes průraz ve stěně

Dodávaná hadice se pevně spojí s průrazem ve stěně. Vhodné průchody se dodávají jako příslušenství (Obr. 12).



Obr. 10: Odvádění teplého vzduchu při otevřeném oknu



Obr. 11: Odvádění teplého vzduchu při vykllopeném oknu



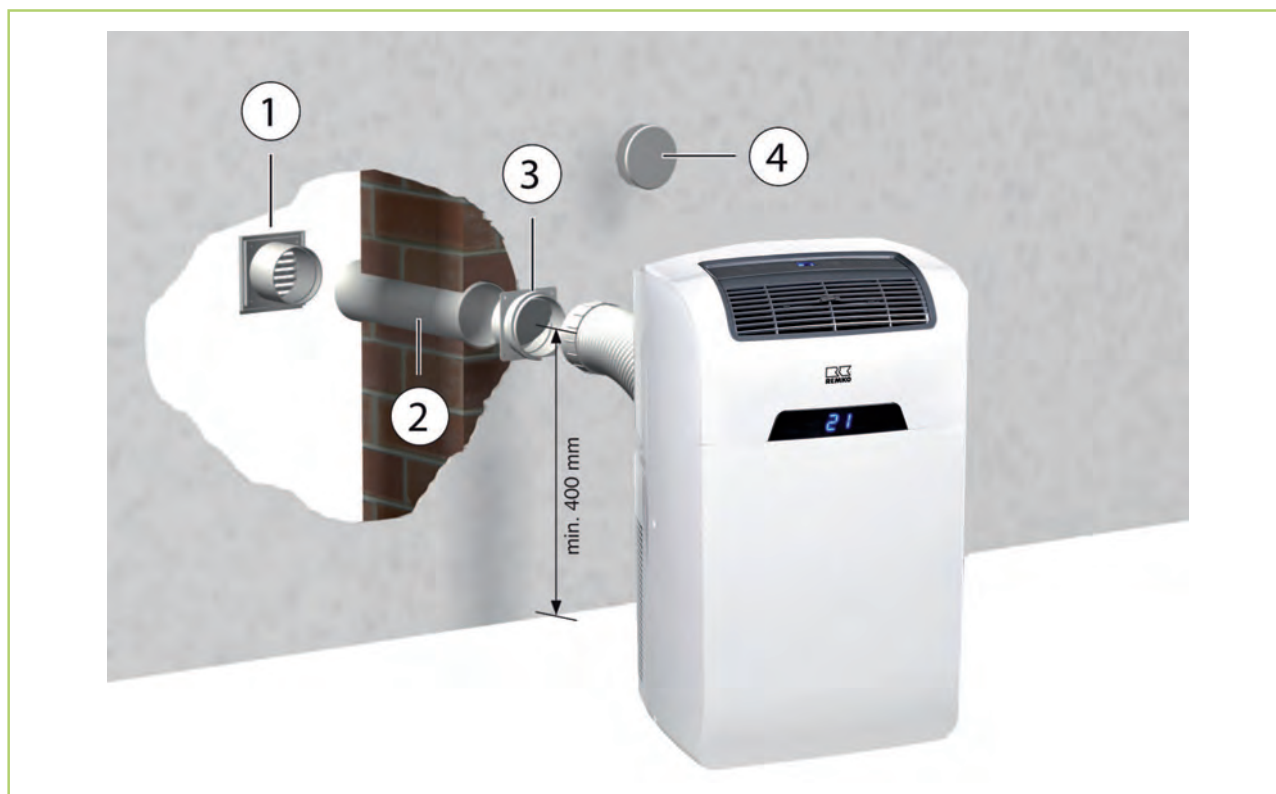
Obr. 12: Stěnová průchodka

! UPOZORNĚNÍ!

Za určitých okolností může dojít ke vzniku podtlaku v místě instalace při odvádění teplého vzduchu realizovaného pomocí pevně připojené hadice pro odvádění vzduchu, např. přes uzavřené dveře nebo okna. Pokud by z tohoto důvodu došlo ke snížení výkonu zařízení, je nutné zajistit vyrovnání tlaku.

REMKO JBM

Schéma montáže pro průchod stěnou (příslušenství)



Obr. 13: Příklad montáže

1: Venkovní mřížka
2: Teleskopická trubka

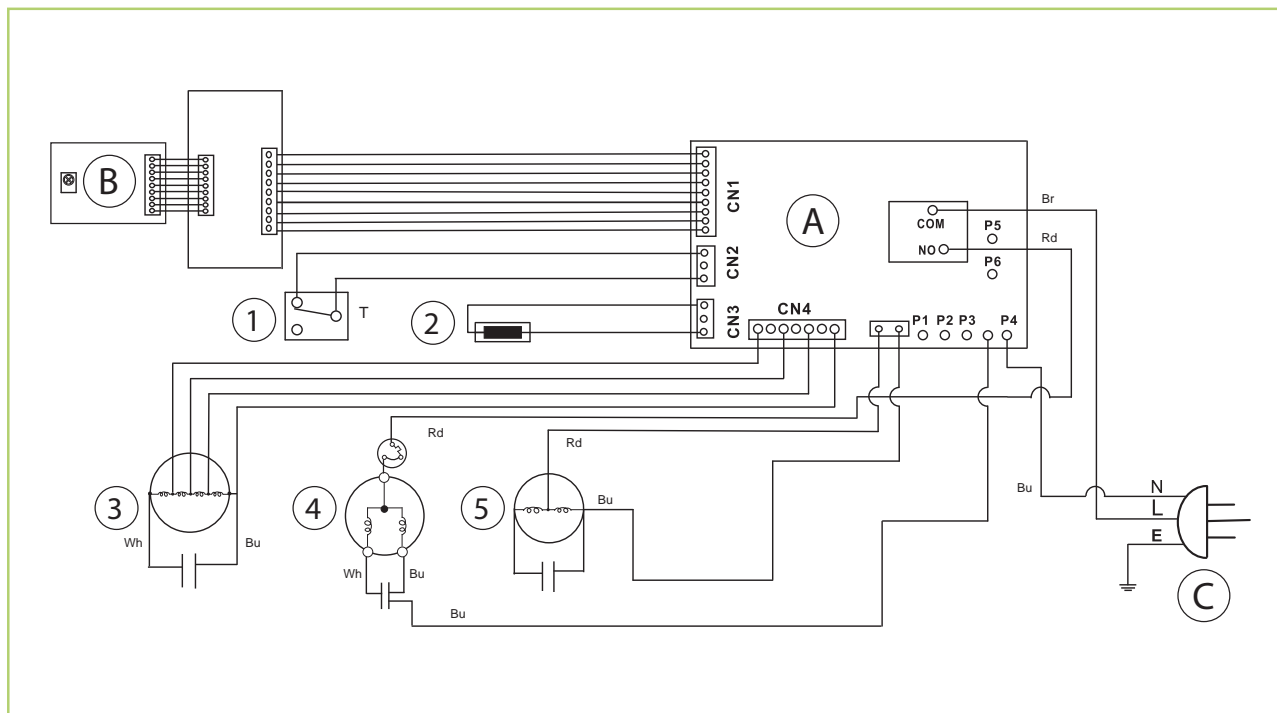
3: Zpětná klapka
4: Uzavírací víčko

Montážní pokyny

1. Vytvořte ve vnější stěně budovy základní otvor (max. tloušťka stěny 480 mm) s průměrem minimálně 135 mm. Dbejte na možná vedení v této oblasti ve stěně!
2. Zasuňte posuvnou trubku do vytvořeného průrazu ve stěně tak, aby se vnější trubka (větší průměr) nacházela na vnitřní straně stěny. Aby se zamezilo vzniku tepelných mostů, izolujte teleskopickou trubku vhodným těsnicím materiálem.
3. Zazděte posuvnou trubku v otvoru tak, aby bylo zajištěno vyrovnání s povrchem na obou stranách stěny.
4. Upevněte ochrannou mřížku na vnější stranu stěny pomocí 4 šroubů. Mřížku namontujte tak, aby do ní nedopadal déšť.
5. Nasadte zpětnou klapku uvnitř a upevněte ji rovněž pomocí 4 šroubů. Nápis „oben“ (nahore) musí být zevnitř vidět!
6. Uzavřete při vyřazení zařízení z provozu, např. na počátku zimy, otvor ve zpětné klapce pomocí uzavíracího víčka a tím omezte cirkulaci vzduchu.

6 Elektrické připojení

Elektrické schéma zapojení



Obr. 14: Elektrické schéma zapojení

A:	Síťová deska	5:	Ventilátor zkapalňovače
B:	Deska pro ovládací panel	Barevný kód:	
C:	Síťová zástrčka	Br:	hnědá
1:	Mikrospínač (zásobník)	Bu:	modrá
2:	Snímač teploty cirkulace	Rd:	červená
3:	Ventilátor výparníku	Wh:	bílá
4:	Kompresor		

Změny rozměrů a konstrukce sloužící technickému pokroku zůstávají vyhrazeny.

7 Uvádění do provozu

Před každým uvedením do provozu je nutné u vstupních a výstupních otvorů vzduchu překontrolovat, zda zde nejsou nějaká cizí tělesa a zda vstupní vzduchový filtr není znečištěn. Ucpaná popř. znečištěná mřížka a filtr se musí ihned vyčistit, viz kapitola „Péče a údržba“.

Provozní režim chlazení

1. ➤ Zapněte zařízení tlačítkem „POWER“.
2. ➤ Zvolte tlačítkem „MODE“ provozní režim chlazení. LED „COOL“ musí svítit.
3. ➤ Nastavte tlačítky „TIMER/TEMP/ADJUST“ požadovanou teplotu. Na displeji se zobrazí zvolená požadovaná teplota. Pokud je nastavený stupeň ventilátoru příliš velký nebo příliš malý, lze otáčky ventilátoru nastavit pomocí tlačítka „FAN SPEED“ na požadovaný stupeň ventilátoru.

Provozní režim cirkulace vzduchu

1. ➤ Zapněte zařízení tlačítkem „POWER“.
2. ➤ Zvolte tlačítkem „FAN SPEED“ provozní režim ventilace. LED „HIGH/MED/LOW“ musí svítit.

8 Odstranění poruch a servis

Přístroj byl vyroben za použití nejmodernějších výrobních metod a jeho bezvadná funkce byla několikrát kontrolována. Pokud se přesto vyskytnou poruchy, překontrolujte prosím funkce podle níže uvedeného seznamu. Když se provedou všechny kontroly funkcí a zařízení ještě nepracuje bezchybně, uvědomte prosím svého odborného prodejce!

Funkční poruchy

Popis chyby	Příčina	Odstranění
Zařízení nepracuje, ovládací panel je vypnut	Síťové napětí	Překontrolujte přítomnost síťového napětí (pojistky)
	Výpadek napětí	Zkontrolujte napětí a v případě potřeby vyčkejte na opětné zapnutí
	Přepáleny síťové pojistky nebo pojistka řízení	Nechte vyměnit
	Síťová zástrčka není v zásuvce	Zastrčte síťovou zástrčku
	Poškozené síťové připojovací vedení	Překontrolujte poškození síťového připojovacího vedení
Zařízení pracuje se sníženým vzduchovým výkonem	Otvory odvádění teplého vzduchu popř. vývodu vzduchu jsou znečištěny popř. blokovány cizími tělesy	Vyčistěte otvory, odstraňte cizí těleso
	Znečištěný filtr	Filtr vyčistěte podle pokynů
	Chladicí zatížení místnosti je příliš vysoké	Snižte tepelné zatížení
Zařízení nepracuje, LED-indikace časového zpoždění „Timer“ bliká	Časové zpoždění „Timer“	Časovač je naprogramován, vymažte nastavení časovače.
Zařízení se samočinně vypnulo, bliká poruchová LED a zní akustický signál (zásobník plný)	Zásobník je plný	Pro vyprázdnění zásobníku postupujte následujícím způsobem: 1. Vypněte zařízení, odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky. 2. Umístěte plochou nádobu pod hrdlo pro odvádění kondenzátu a uvolněte zátku. 3. Když kondenzát oteče, je nutné zátku znovu pevně zasunout.

REMKO JBM

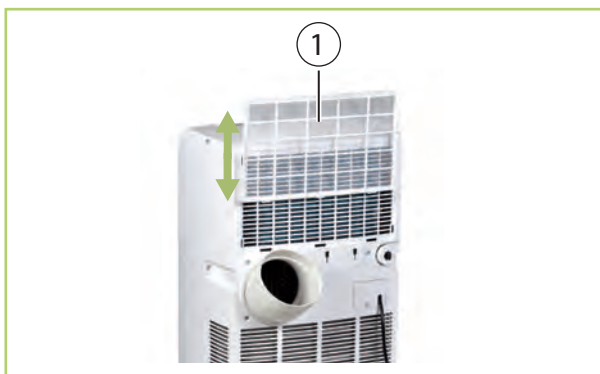
Popis chyby	Příčina	Odstranění
Zařízení nechladí správně	LED-indikace chlazení	LED-indikace chlazení "Cool" musí svítit.
	Okna, dveře, žaluzie a závěsy	Je nutné je uzavřít.
	Hadice odvodu vzduchu	Musí být správně umístěna. Nesmí být zlomena, ve spádu nebo položena s úzkými oblouky.
	Přívod a odvod vzduchu	Nesmí být ovlivněn cizími tělesy (je nutné dodržet minimální volné prostory kolem zařízení).
	Lamely vedení vzduchu	Nesmí být znečištěny a nesmí být zablokovány cizími předměty.
	Požadovaná teplota - nastavení	Nesmí být nastavená příliš vysoká teplota (provozní hranice zařízení jsou +16 až +35 °C).
Zařízení nereaguje na dálkové ovládání	Dálkové ovládání	Mezi dálkovým ovládáním a zařízením se nesmějí nacházet žádné předměty (dosah cca 5 m).
	Baterie	Zajistěte, aby byly baterie funkceschopné, v případě potřeby je vyměňte aby byly baterie vloženy se správnou polaritou (viz značky v přihrádce).
Kondenzát vytéká ze zařízení	Zařízení stojí šikmo	Ustavte zařízení do rovné polohy, dbejte na bezpečné vodorovné umístění.
	Chybí zátky na hadici odvodu kondenzátu	Hadici opět uzavřete.
	Hadice odvodu vzduchu není správně umístěna	Umístěte správně hadici.

9 Péče a údržba

Pravidelná péče a dodržování základních předpokladů zaručují bezporuchový provoz a dlouhou životnost zařízení.

NEBEZPEČÍ!

Před zahájením jakýchkoliv prací na přístroji odpojte síťové napájení a zajistěte ho proti opětovnému zapnutí!



Obr. 15: Vyjmutí filtru

1: Filtr

- Vyčistěte zařízení navlhčeným hadrem. Nepoužívejte přímý paprsek vody.
- Při tomto čištění nepoužívejte žádné ostré, drhající nebo rozpouštědla obsahující čističe.
- Také při silném externím znečištění používejte pouze vhodné čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se žádná vlhkost nedostala do zařízení. Pravidelně a důkladně čistěte otvory pro odvádění teplého vzduchu a pro výstup chladného vzduchu. Zde se shromažďuje nejvíce nečistot.

UPOZORNĚNÍ!

Kontrolujte případně také stupeň znečištění lamel výměníku.

- Čistěte v pravidelných intervalech vzduchový filtr vnitřní jednotky, v případě potřeby také častěji.
- Doporučujeme uzavřít s příslušnou specializovanou firmou smlouvu o údržbě.



Tak je vždy zajištěna provozní bezpečnost zařízení!

Vyčištění filtru

Zařízení je vybaveno vzduchovým filtrem. Ten lze vytáhnout na zadní straně zařízení. Čištění filtru se musí provádět v pravidelných časových intervalech. Čistěte vzduchový filtr v intervalu nejdéle 100 provozních hodin. Při silně znečištěném vzduchu zkrátte tento časový interval.

Při čištění postupujte následujícím způsobem:

1. ➤ Vypněte zařízení a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. ➤ Vyjměte filtr ze zařízení (Obr. 15).
3. ➤ Vyčistěte filtr od prachu. Při lehkém znečištění použijte případně vysavač (Obr. 16).
4. ➤ Vyčistěte filtr při silnějším znečištění opatrně pomocí vlažné vody (Obr. 17).
5. ➤ Nechte potom filtr na vzduchu vyschnout.
6. ➤ Vložte filtr znovu do zařízení.
7. ➤ Dbejte na to, aby byl filtr suchý a nepoškozený.

UPOZORNĚNÍ!

Nikdy neprovozujte vnitřní jednotku bez originálního filtru. Bez filtru by se velmi rychle znečistily lamely tepelného výměníku vnitřní jednotky a zařízení by začalo ztrácet výkonové schopnosti.



Obr. 16: Čištění vysavačem



Obr. 17: Čištění vložnou vodou

10 Vyřazení z provozu

! UPOZORNĚNÍ!

Běžící zařízení nikdy nevyplínejte vytažením síťové zástrčky.

Vyřazení z provozu na určenou dobu

Pokud má být zařízení vyřazeno po delší dobu z provozu, např. přes zimu, postupujte následujícím způsobem:

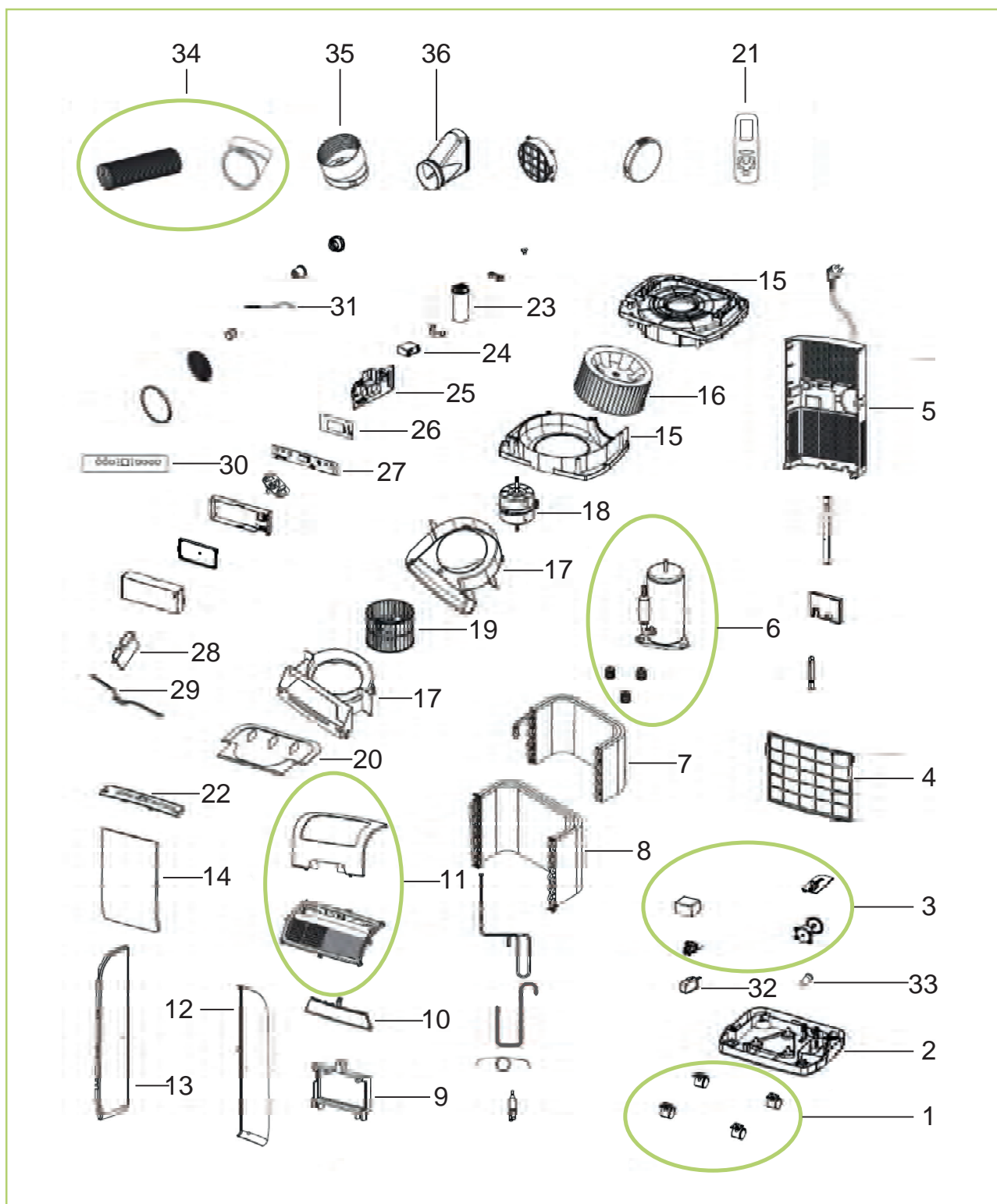
1. ▶ Nechte zařízení cca 2 hodiny pracovat v cirkulačním režimu, aby se vysušil povrch lamel výparníku. Tímto způsobem se ze zařízení odstraní zbytková vlhkost a zamezí se tak nepříjemnému zápachu při opětovém uvádění zařízení do provozu.
2. ▶ Vypněte zařízení tlačítkem „POWER“, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a smotejte síťové připojovací vedení. Dbejte na to, aby síťové vedení nebylo silně zlomeno nebo ohnuto.
3. ▶ Umístěte vhodný zásobník pod odtok kondenzátu z vnitřního zásobníku. Odtok kondenzátu je umístěn na spodní zadní straně zařízení.
4. ▶ Vytáhněte zátku uzavírající odtok kondenzátu a zachyťte do zásobníku vytékající kondenzát.
5. ▶ Potom znovu zasuňte zátku. Pokud zátku chybí nebo není správně zasunuta, bude po opětovém uvedení do provozu vytékat kondenzát.
6. ▶ Skladujte zařízení ve svislé poloze, v chladném, suchém a bezprašném místě chráněném před přímým slunečním zářením. Chraňte případně zařízení proti prachu pomocí plastového obalu.

Vyřazení z provozu na neurčenou dobu

Demontáž celého zařízení může z hlediska ochrany životního prostředí provádět pouze odborná firma. REMKO s. r. o. nebo její smluvní partner vám rádi doporučí odborné firmy ve vaší blízkosti.

11 Znázornění zařízení a seznamy náhradních dílů

11.1 Znázornění zařízení



Obr. 18: Explozivní výkres

Změny rozměrů a konstrukce sloužící technickému pokroku zůstávají vyhrazeny.

REMKO JBM

11.2 Seznam náhradních dílů

Pro objednávky náhradních dílů se prosím obraťte přímo na REMKO s. r. o.
Čísla náhradních dílů přiřazená vašemu zařízení naleznete na adrese www.remko.de pod Online-Shop
v Ersatzteil-Shop (obchod s náhradními díly).

DŮLEŽITÉ!

Pro zajištění správných dodávek náhradních dílů udávejte prosím vždy typ zařízení a příslušné sériové číslo (viz typový štítek).

Č.	Označení	JBM 240
1	Transportní kolečka	Na vyžádání s udáním sériového čísla
2	Dno přístroje	
3	Čerpadlo kondenzátu	
4	Vzduchový filtr	
5	Zadní stěna	
6	Kompresor, úplný	
7	Výparník	
8	Zkapalňovač	
9	Upevnění předního displeje	
10	Kryt předního displeje	
11	Kryt vývodu vzduchu	
12	Stěna zařízení, vpravo	
13	Stěna zařízení, vlevo	
14	Stěna zařízení, čelní	
15	Těleso ventilátoru (výparník)	
16	Ventilátor výparníku	
17	Těleso ventilátoru (zkapalňovače)	
18	Motor ventilátoru	
19	Ventilátor zkapalňovače	
20	Oddělovací deska	
21	Dálkové ovládání	
22	Ovládací panel	
23	Kondenzátor (30 uF/400 V) pro kompresor	
24	Kondenzátor (4 uF/450 V) pro motor ventilátoru	
25	Řídicí deska	
26	Deska displeje (čelního)	
27	Deska řízení (ovládací panel)	
28	Klapka rozvodu vzduchu	

Č.	Označení	JBM 240
29	Aretační páčka	
30	Kryt ovládacího panelu	Na vyžádání s udáním sériového čísla
31	Senzor teploty místnosti	
32	Přepínač čerpadla	
33	Uzavírací zátka zásobníku kondenzátu	
34	Hadice odvodu vzduchu	
35	Připojovací hrdlo	
36	Okenní tryska	
Náhradní díly bez obrázku		
	Senzor cirkulace	Na vyžádání s udáním sériového čísla
Příslušenství		
	Stěnová průchodka	1613115

12 Index

B		
Balení, likvidace	6	
Bezpečnost		
Kvalifikace personálu	4	
Ohrožení při nedodržování bezpečnostních pokynů	4	
Označení pokynů	4	
Pokyny pro inspekční práce	5	
Pokyny pro montážní práce	5	
Pokyny pro provozovatele	5	
Pokyny pro údržbové práce	5	
Práce s povědomím bezpečnosti	5	
Svévolná přestavba	5	
Svévolná výroba náhradních dílů	5	
Všeobecné	4	
E		
Explozivní výkres	21	
F		
Filtr pro cirkulaci	12	
I		
Instalace	11	
L		
Likvidace zařízení	6	
M		
Montáž	11	
O		
Obsluha		
Ovládací panel	9	
		Provozní režim „Mode“
		Provozní režim odvlhčení
		Provozní režim ventilace
		Odvádění teplého vzduchu
		Odvod kondenzátu
		Ochrana životního prostředí
		P
		Péče a údržba
		R
		Recyklování
		U
		Údržba
		Ustavení
		V
		Variety odvádění teplého vzduchu
		Přes průchod stěnou
		Variety odvádění teplého vzduchu
		Přes průraz ve stěně
		Variety odvádění vzduchu
		Přes plochou trysku
		Vyčištění filtru
		Z
		Záruka
		Znázornění zařízení

REMKO INTERNATIONAL

**... a jediná ve vaší blízkosti!
Využijte našich zkušeností a konzultací**



REMKO, s. r. o.

**Teplovzdušná, odvlhčovací
a klimatizační zařízení**

Prodej – montáž – servis – pronájem

areál Letov

Beranových 65

199 02 Praha 9 – Letňany

Tel/fax: 234 313 263

Tel: 283 923 089

Mobil: 602 354 309

E-mail remko@remko.cz

Internet www.remko.cz

Konzultace

Díky intenzivním školením předáváme naše odborné znalosti našim spolupracovníkům a zákazníkům. To nám přináší pověst více než dobrého a spolehlivého dodavatele. REMKO, je partner, který může vyřešit vaše problémy.

Prodej

REMKO poskytuje nejen dobře vybudovanou obchodní síť doma a v zahraničí, ale i kvalifikované odborníky v prodeji. Zástupci firmy REMKO jsou obchodníci, kteří dokážou poskytnout i odbornou pomoc v oblastech teplovzdušného vytápění, odvlhčování a klimatizace

Služba zákazníkům

Naše přístroje pracují precizně a spolehlivě. Přesto se někdy může vyskytnout porucha, a pak jsou na místě naše služby REMKO zákazníkům. Naše zastoupení vám zaručuje stálý, rychlý a spolehlivý servis. Mimo prodeje jednotlivých agregátů nabízíme našim zákazníkům dodávky systémů na klíč včetně projekčního a inženýrského zabezpečení.

